



Kursplanen fastställd av VD 2007-06-18

Gäller ht-08

Litteraturlistan reviderad 2008-06-23

Kurskod: LTYA17

Ämnesnivå: A

Utb.omr.: HU

Ämneskod: TYA

Tyska, I-30 högskolepoäng

German, I-30 credit points.

Grundnivå

Allmänt

Kursen är en fristående kurs och syftar till att ge en allsidig praktisk och teoretisk utbildning i tyska språket. Fokus ligger på kommunikation i tal och skrift i tyska som modernt språk.

Lärandemål

Efter avslutad kurs förväntas de studerande ha

- utvecklat förmågan att använda tyska i tal och skrift utan att göra elementära uttals-, stavnings och grammatikfel.
- utvecklat kunskaper och färdigheter i grammatiska och fonetiska grundbegrepp och relevant terminologi samt tillägnat sig insikt i systematiska skillnader mellan svenskan och tyskan.
- utvecklat insikt i och kunskap om företrädesvis modern tyskspråkig litteratur genom studiet av texter i olika genrer (skönlitteratur, tidningstexter, sakprosa)
- utvecklat kunskaper om och skaffat sig överblick över samhällsförhållanden i de tysktalande länderna.

Innehåll

1. Språkfärdighet med fonetik, 7,5 hp
2. Realia och muntlig språkfärdighet, 7,5 hp
3. Modern tyskspråkig litteratur, 7,5 hp
4. Skriftlig språkfärdighet, 7,5 hp

Delkurs 1: Språkfärdighet med fonetik, 7,5 hp

Language proficiency with phonetics, 7,5 credit points

Innehåll

Studium av tyskans grammatiska struktur samt skillnaden mellan svenskan och tyskan.

Studium av elementär tysk fonetik.

Tillämpningsövningar i tysk fonetik samt jämförelse mellan svenskans och tyskans fonetik.

Lärandemål

Efter avslutad delkurs förväntas de studerande kunna

- känna till och förklara grundläggande skillnader mellan svenska och tyska vad gäller uttal, grammatik samt vokabulär och idiom
- på egen hand läsa och använda fonetisk skrift, förklara dess innebörd samt ha utvecklat medvetenheten om skillnader mellan olika regioners uttal.

Examination

Delkursen examineras genom individuell tentamen på grammatik och fonetik. Obligatorisk inlämningsuppgift ingår. Aktivt muntligt deltagande krävs. För Godkänd på delkursen krävs att alla delar är fullgjorda och godkända. För Väl Godkänd krävs dessutom att de individuella proven har sammanräkningsbetyget Väl Godkänd.

Delkurs 2: Realia och muntlig språkfärdighet, 7,5 hp

Cultural Studies and oral proficiency, 7,5 credit points

Innehåll

Studium av texter som behandlar de tyskspråkiga ländernas moderna historia och geografi samt kulturella förhållanden och interkulturella relationer samt relaterade uppgifter. Praktisk muntlig övning genom diskussioner, uppgifter/sammanfattningar, redogörelser inför åskådare. Materialsökning via Internet.

Lärandemål

Efter avslutad delkurs förväntas de studerande kunna

- använda sin egen tyska med självförtroende i olika typer av situationer
- ha utvecklat sin kunskap om kulturella förhållanden i de tyskspråkiga länderna genom att ha läst, analyserat och diskuterat

Examination

Delkursen examineras genom individuell muntlig presentation och individuell skriftlig tentamen i sal.

För betyget Godkänd på delkursen krävs att alla delar är fullgjorda och godkända. För Väl Godkänd krävs dessutom att de individuella proven har sammanräkningsbetyget Väl Godkänd.

Delkurs 3: Modern tyskspråkig litteratur, 7,5 hp

Modern German Language Literature, 7,5 credit points

Innehåll

Läsning, diskussion av huvudsakligen skönlitterära tyskspråkiga texter av varierande slag (prosa, poesi och dramatik) främst från tiden efter 1945.

Viss del av litteraturkursen väljes av den studerande i samråd med undervisande lärare.

Textanalytiska och språkliga uppgifter i anslutning till den lästa texten.

Studium av ett kort litteraturhistoriskt översiktverk.

Beaktande av sociala och interkulturella aspekter samt könsroller i anslutning till studerade texter.

Sökning av litterära texter via Internet.

Lärandemål

Efter avslutad kurs förväntas de studerande

- känna till grundläggande begrepp och definitioner samt grundläggande analytiska strategier
- känna till och ha läst ett antal skönlitterära tyskspråkiga verk främst från tiden efter 1945
- ha utvecklat sin egen läsförståelse vad gäller precision och nyanser.

Examination

Delkursen examineras genom individuell skriftlig tentamen samt muntlig och skriftlig examination av 450 valfria sidor text.

För betyget Godkänd på delkursen krävs att alla delar är fullgjorda och godkända. För Väl Godkänd krävs dessutom att de individuella proven har sammanräkningsbetyget Väl Godkänd.

Delkurs 4: Skriftlig språkfärdighet, 7,5 hp

Written Language Proficiency, 7,5 credit points

Innehåll

Fördjupat studium av tysk grammatik, vokabulär, synonymi, fraseologi och idiomatiska uttryckssätt i samband med översättningsövningar och övningar i fri skriftlig produktion. Individuellt skriftligt projektarbete som knyter an till litteratur från delkurs 2 eller delkurs 3.

Lärandemål

Efter avslutad delkurs förväntas de studerande kunna

- använda tyska språket skriftligt i olika typer av situationer utan att göra elementära fel

Examination

Delkursen examineras genom individuellt skriftligt projektarbete och individuell skriftlig examination i översättning i sal. För betyget Godkänd på delkursen krävs att alla delar är fullgjorda och godkända. För Väl Godkänd krävs dessutom att de individuella proven har sammanfattningsbetyget Väl Godkänd.

Förkunskapskrav

För tillträde till kursen krävs grundläggande behörighet för högskolestudier samt SvB/Sv2B och Ty lägst C-språk B/steg 3 med lägst betyget Godkänd eller motsvarande.

Kursuppläggning/lärandets former

Undervisningen sker i form av föreläsningar, skriftliga och muntliga uppgifter, genomgångar, övningar och redovisningar (enskilt och i grupp) samt examinationer.

Examination och betyg

Som betyg används Underkänd, Godkänd respektive Väl Godkänd. För att få betyget Väl Godkänd på hela kursen krävs Väl Godkänd på minst tre av delkurserna varav en skall vara Skriftlig språkfärdighet.

För examinationsformer se varje delkurs.

Kursvärdering

Kontinuerlig kursvärdering under kursens gång. Sammantagen skriftlig utvärdering på hela kursen före dess slut.

Kurslitteratur

Kurslitteratur förtecknas i särskild bilaga.

Tyska, 30 högskolepoäng**Delkurs 1: Språkfärdighet med fonetik, 7,5 hp***Language Proficiency with Phonetics, 7,5 credit points*

Andersson, Sven-Gunnar et al (2002). Tysk syntax för universitetsnivå.
Lund: Studentlitteratur. ISBN 9144041101.

Brandt, Margareta & Ek, Britt-Marie (2003). Webbövningar i tysk syntax.
Lund: Studentlitteratur. ISBN 9144027842.

Josefsson, G. (2001). Svensk universitetsgrammatik för nybörjare.
Lund: Studentlitteratur. ISBN 9144021062.

Klingemann, Ulrike et al. (1999). Bonniers tyska grammatik, 2 uppl.
Stockholm: Bonnier utbildning. ISBN 9162230409.

Klingemann, Ulrike et al. (1999). Bonniers tyska grammatik - elevfacit, 2 uppl.
Stockholm: Bonnier utbildning. ISBN 916223212-6.

Klingemann, Ulrike et al. (1999). Bonniers tyska grammatik - övningsbok, 2 uppl.
Stockholm: Bonnier Utbildning. ISBN 9162232088.

Hering, Jürgen. Tysk fonetik. Göteborgs universitet. Kompendium med övningshäfte.

Referenslitteratur:

Duden: 6. Aussprachewörterbuch. (2003). (Der Duden in 12 Bde). (5. Neubearb. u. aktualis. Aufl.) Mannheim: Deutschenverlag. ISBN 3-411-04064-5.

Dreyer, H. & Schmitt, R. (1996). Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik.
Ismaning: Verlag für Deutsch. ISBN 3-88532-717-1.

Frisch, Christine/Nordberg, Ingrid. (1998) Ins Deutsche.
Lund: Studentlitteratur. ISBN 91-44-00779-5.

Josefsson, G. (2003). Övningar med facit och kommentarer. Svensk universitetsgrammatik för nybörjare. Lund: Studentlitteratur. ISBN 9144028024.

Lundström-Holmberg, Eva & af Trampe, Peter (1998). Elementär fonetik. En kurs i artikulatorisk fonetik. Lund: Studentlitteratur. ISBN 9144267924.

Rydén, Kerstin et al. (2000). Modern tysk grammatik med två övningsböcker.
Lund: Liber. ISBN 9121179786.

Åhlander, Lars (1998). Lömska ord och fällor. Tysk ordkunskap. Dialogos Förlag AB.
ISBN 9175041472.

Delkurs 2: Realia och muntlig språkfärdighet, 7,5 hp*Cultural Studies and Oral Proficiency, 7,5 credit points*

Tatsachen über Deutschland.

<http://www.tatsachen-ueber-deutschland.de/de>

Österreich.Konkret.

http://www.austria.gv.at/Docs/2006//3/16/OE_150x150_rd.pdf

Die Schweiz in ihrer Vielfalt.

<http://www.swissworld.org/de/>

Samtliga läses enligt anvisningar.

I kursen ingår dessutom ett visst antal tidningsartiklar.

Delkurs 3: Modern tyskspråkig litteratur, 7,5 hp

Modern German Language Literature, 7,5 credit points

Packalén, Sture. <i>Literatur und Leben</i> . () Stockholm; Liber. ISBN 91-47-05112-4	
Läses enligt anvisning.	110
Borchert, Wolfgang. <i>Draussen vor der Tür</i> . Hamburg. Rowolt. ISBN 3-499-10170-x	54
Brussig, Thomas. <i>Am kürzeren Ende der Sonnenallee</i> . Frankfurt. Fischer.	157
ISBN3-596-14847-2	
Jenny, Zöe. <i>Das Blütenstaubzimmer</i> . Zürich. Diogenes. ISBN 3-257-22664-0	139
Walser, Martin. <i>Ein fliehendes Pferd</i> . Frankfurt. Suhrkamp. ISBN 3-518-38750-2	151
Utöver de ovanstående verken läses ytterligare minst 450 sidor text som väljes i samråd med undervisande lärare. Verken ska vara av representativa författare från tiden efter 1945.	450

Delkurs 4: Skriftlig språkfärdighet, 7,5 hp

Written Language Proficiency, 7,5 credit points

Se Delkurs 1.

I delkursen ingår även ett begränsat antal tidningsartiklar och kortare texter.

Allmän referenslitteratur

Duden Deutsches Universalwörterbuch. (2003). (5 überarbeitete Aufl.) Mannheim: Bibliographisches Institut/Dudenverlag. ISBN 3-411-05505-7.

Langenscheidts Großwörterbuch Deutsch als Fremdsprache. (2002). Berlin etc: Langenscheidt. ISBN 3-468-96705-5.

Svensk-tysk / tysk-svensk ordbok (valfri större).